



## A1.13 Czytanie zegara i mówienie o czasie

- Perguntar e dizer as horas
- Leia o relógio

<b>Zegar</b>	<i>(Relógio)</i>	<b>Jest...</b>	<i>(É... / São...)</i>
<b>Czas</b>	<i>(Tempo)</i>	<b>Jest pierwsza.</b>	<i>(É uma hora.)</i>
<b>Godzina</b>	<i>(Hora)</i>	<b>Wpół do</b>	<i>(Meia para)</i>
<b>Minuta</b>	<i>(Minuto)</i>	<b>Punktualnie</b>	<i>(Pontualmente)</i>
<b>Sekunda</b>	<i>(Segundo)</i>	<b>Przychodzić</b>	<i>(Chegar)</i>
<b>Kwadrans</b>	<i>(Quarto de hora)</i>	<b>Wiedzieć</b>	<i>(Saber)</i>
<b>Moment</b>	<i>(Momento)</i>	<b>Wczoraj</b>	<i>(Ontem)</i>
<b>Która jest godzina?</b>	<i>(Que horas são?)</i>	<b>Jutro</b>	<i>(Amanhã)</i>

### 1. Diálogo: Przed debatą: kandydatka pyta, ile ma czasu na odpowiedź (QR:

Áudio)



<b>Dziennikarz:</b>	Dzień dobry, pani Aleksandro!	<i>(Bom dia, senhora Aleksandra!)</i>
<b>Aleksandra Maj:</b>	Dzień dobry. Przepraszam, która jest godzina?	<i>(Bom dia. Desculpe, que horas são?)</i>
<b>Dziennikarz:</b>	Jest dziewiętnasta czterdzieści pięć.	<i>(São dezenove e quarenta e cinco.)</i>
<b>Aleksandra Maj:</b>	Czyli zaczynamy za kwadrans?	<i>(Então começamos em quinze minutos?)</i>
<b>Dziennikarz:</b>	Tak. Punktualnie o godzinie dwudziestej.	<i>(Sim. Pontualmente às vinte horas.)</i>
<b>Aleksandra Maj:</b>	Ile czasu mam na odpowiedź?	<i>(Quanto tempo eu tenho para responder?)</i>
<b>Dziennikarz:</b>	Pięć minut.	<i>(Cinco minutos.)</i>
<b>Aleksandra Maj:</b>	To bardzo mało. W stacji TVN mamy dziesięć minut.	<i>(Isso é muito pouco. Na emissora TVN temos dez minutos.)</i>
<b>Dziennikarz:</b>	Niestety, nic na to nie poradzę.	<i>(Infelizmente, não posso fazer nada a respeito.)</i>
<b>Aleksandra Maj:</b>	Zaraz zaczynamy, proszę o moment.	<i>(Já vamos começar, por favor, só um momento.)</i>
<b>Dziennikarz:</b>	Dobrze, jestem gotowy.	<i>(Tudo bem, estou pronto.)</i>

- O której godzinie zaczyna się debata? *(A que horas começa o debate?)*
  - O dwudziestej.
  - O dziewiętnastej trzydzieści.
  - O wpół do dwudziestej.
  - O dziewiętnastej czterdzieści pięć.
- Ile minut Aleksandra ma na odpowiedź? *(Quantos minutos Aleksandra tem para responder?)*
  - Pięć minut.
  - Dziesięć minut.
  - Piętnaście minut (kwadrans).
  - Jedna minuta.

1-a 2-a



## 2. Gramática: Indicar as horas e ler o relógio

Para dizer as horas, usamos numerais cardinais e ordinais em combinação com preposições, por exemplo: za pięć szósta.

1. A hora pode ser escrita no formato de 12 horas (por exemplo, 7:00 rano, 7:00 wieczorem) ou de 24 horas (por exemplo, 07:00, 19:00). Na Polónia, usa-se mais frequentemente o formato de 24 horas.
2. As horas são dadas com numerais ordinais no feminino: dziesiąta, dwudziesta druga, etc.

Godzina (Hora)	Oficjalne podanie godziny (Forma oficial de dizer as horas)	Potoczny podanie godziny (Forma coloquial de dizer as horas)
<b>8:00</b>	Jest ósma. (São oito horas.)	Jest punkt ósma. (São oito em ponto.)
<b>8:05</b>	Jest ósma pięć. (São oito e cinco.)	Jest pięć po ósmej. (São cinco depois das oito.)
<b>7:55</b>	Jest siódma pięćdziesiąt pięć. (São sete e cinquenta e cinco.)	Jest za pięć ósma. (Faltam cinco para as oito.)
<b>7:30</b>	Jest siódma trzydzieści. (São sete e meia.)	Jest wpół do ósmej. (São sete e meia.)
<b>8:15</b>	Jest ósma piętnaście. (São oito e quinze.)	Jest kwadrans po ósmej. (São um quarto depois das oito.)
<b>7:45</b>	Jest siódma czterdzieści pięć. (São sete e quarenta e cinco.)	Jest za kwadrans ósma. (Falta um quarto para as oito.)

Na linguagem do dia a dia, a palavra „godzina” é muitas vezes omitida, por exemplo: jest szósta em vez de jest godzina szósta.

1. Przepraszam, która jest godzina? Jest \_\_\_\_\_. (Com licença, que horas são? São sete e meia.)  
 a. w pół do ósmej      b. za pół ósmej      c. wpół do ósma      d. wpół do ósmej
  2. Spotkanie zaczyna się o 8:15, czyli o \_\_\_\_\_. (A reunião começa às 8:15, ou seja, às oito e quinze.)  
 a. kwadrans na ósmej      b. kwadrans po ósmej      c. kwadrans po ósmą  
 d. kwadrans po ósma
  3. Autobus jest o 7:55, czyli \_\_\_\_\_. (O ônibus é às 7:55, ou seja, cinco para as oito.)  
 a. za piątą ósma      b. za pięć ósma      c. za pięć ósmej      d. pięć do ósmej
  4. Mamy 7:45, czyli \_\_\_\_\_. (São 7:45, ou seja, um quarto para as oito.)  
 a. za kwadrans ósma      b. kwadrans za ósma      c. za kwadrans ósmej  
 d. za kwartę ósma
1. wpół do ósmej 2. kwadrans po ósmej 3. za pięć ósma 4. za kwadrans ósma

### 3.Exercícios

#### 1. Associe cada início à sua terminação correta.

- |   |                              |
|---|------------------------------|
| 1. Która jest godzina?                      | a. proszę przyjść wcześniej. |
| 2. Jest kwadrans po ósmej,                  | b. idziemy na spotkanie.     |
| 3. Spotkanie jest punktualnie o dziewiątej, | c. Nie mam zegarka.          |
| 4. Przychodzę jutro wpół do dziesiątej,     | d. bo wtedy mam czas.        |



**1-c:** Que horas são? Não tenho relógio. **2-b:** São quinze minutos depois das oito, vamos para a reunião. **3-a:** A reunião é pontualmente às nove, por favor, venha mais cedo. **4-d:** Venho amanhã às nove e meia, porque então tenho tempo.

#### 2. Anúncio na empresa: formação online e plantão de TI (QR: Áudio)

Preencha as lacunas: punktualnie, minut, wiesz, przyjść, Która, godzina, Jutro



Dział HR informuje: w środę 10 kwietnia odbędzie się krótkie szkolenie online „Bezpieczeństwo haseł”. Start o 09:00 (1) \_\_\_\_\_. Spotkanie trwa 30 (2) \_\_\_\_\_. Link do spotkania przyjdzie e-mailem 15 minut wcześniej.

Tego samego dnia dział IT ma dyżur dla pracowników w pokoju 203. Można (3) \_\_\_\_\_ od 11:30 do 12:15. Jeśli nie (4) \_\_\_\_\_, czy zdążysz, napisz maila do IT. W tytule wpisz: „ (5) \_\_\_\_\_ jest (6) \_\_\_\_\_ dyżuru?” Prosimy o punktualność: po 12:15 drzwi są zamknięte. (7) \_\_\_\_\_ ogłosimy termin na przyszły tydzień.

O departamento de RH informa: na quarta-feira, 10 de abril, haverá uma breve formação online “Segurança de senhas”. Início pontualmente às 09:00. A reunião dura 30 minutos. O link para a reunião será enviado por e-mail 15 minutos antes.

No mesmo dia, o departamento de TI terá plantão para os funcionários na sala 203. É possível vir das 11:30 às 12:15. Se você não sabe se vai conseguir chegar a tempo, escreva um e-mail para o TI. No assunto, escreva: “Que horas é o plantão?” Pedimos pontualidade: depois das 12:15 a porta fica fechada. Amanhã anunciaremos a data da próxima semana.

(1) punktualnie, (2) minut, (3) przyjść, (4) wiesz, (5) Która, (6) godzina, (7) Jutro

#### 3. Ouça os fragmentos de áudio e escolha a solução correta. (QR: Áudio)

- |  |                 |
|--|-----------------|
| 1. O której godzinie będzie spotkanie, jeśli teraz jest za kwadrans dziesiąta? (A que horas será o encontro, se agora são quinze para as dez?) |                 |
| a. Za pięć minut   | b. O dziesiątej |
| c. O jedenastej  |                 |
| 2. Kiedy ma przyjechać autobus? (Quando deve chegar o autocarro?)  |                 |
| a. O siódmej piętnaście  | b. O siódmej    |
| c. O wpół do siódmej   |                 |



1-b 2-b

#### 4. Escolha a solução correta

1. O której \_\_\_\_\_ na spotkanie w biurze? *(A que horas você chega à reunião no escritório?)*  
a. przychodzą      b. przychodzi      c. przychodzisz      d. przychodzę
2. Czy \_\_\_\_\_, która jest godzina? *(Você sabe que horas são?)*  
a. wiem      b. wie      c. wiedzą      d. wiesz
3. On \_\_\_\_\_ punktualnie o ósmej. *(Ele chega pontualmente às oito.)*  
a. przychodzisz      b. przychodzi      c. przychodzę      d. przychodzą
1. przychodzisz 2. wiesz 3. przychodzi

#### 5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)



##### Spóźnienie na spotkanie w biurze

- Marek**      *Ania, która jest godzina? Nie mam zegarka.*  
**(pracownik):**      *(Ania, que horas são? Não tenho relógio.)*
- Ania**      *Jest wpół do dziesiątej.*  
**(koleżanka):**      *(São nove e meia.)*
- Marek**      *Czyli spotkanie jest za kwadrans — muszę iść, chcę być punktualny.*  
**(pracownik):**      *(Então a reunião é daqui a um quarto de hora — preciso ir, quero ser pontual.)*
- Ania**      *Dobrze, chodźmy razem.*  
**(koleżanka):**      *(Certo, vamos juntos.)*

1. Która jest godzina w dialogu?
- 

#### 6. Pratique em pares ou com o seu professor. (QR: IA+)



1. Jesteś w biurze. Kolega pyta o godzinę, bo zaraz ma spotkanie. Odpowiedz. (Użyj: Która jest godzina?, jest..., punktualnie)
- 

2. Masz umówioną wizytę u lekarza. Rejestratorka pyta: „Na którą godzinę?”. Odpowiedz. (Użyj: na..., o..., wpół do)
-



**7. Escreva um e-mail curto para o departamento de TI (cerca de 3 ou 5 frases): pergunte a que horas você pode vir ao plantão e diga se você prefere 11:30 ou 12:00. (QR: IA+)**

*Dzień dobry, / Która jest godzina? / Czy mogę przyjść o...? / Dziękuję i pozdrawiam*

---



---



---

<b>Verbos importantes</b>	<b>Przychodzić</b> ( <i>vir</i> )	<b>Wiedzieć</b> ( <i>saber</i> )
	Czas terażniejszy	Czas terażniejszy
ja	przychodzę	wiem
ty	przychodzisz	wiesz
on/ona/ono	przychodzi	wie
my	przychodzimy	wiemy
wy	przychodzicie	wiecie
oni/one	przychodzą	wiedzą